

# Phonak Bolero B

(B90/B70/B50/B30)

Заушные слуховые аппараты

Руководство по эксплуатации



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on



## Содержание

Ваши слуховые аппараты и зарядные устройства разработаны швейцарской компанией Phonak, одним из мировых лидеров в области слухопротезирования.

Эти слуховые аппараты созданы в результате десятилетий научных исследований. Они призваны связать вас с прекрасным миром звуков! Мы благодарим вас за выбор и уверены, что слуховые аппараты будут радовать вас долгие годы.

Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство, чтобы узнать обо всех возможностях ваших слуховых аппаратов. Если у вас возникли вопросы, пожалуйста, обратитесь к вашему специалисту по слухопротезированию.

Phonak – жизнь в действии!  
[www.phonak.ru](http://www.phonak.ru)

### **Ваш слуховой аппарат**

1. Краткое руководство 6
2. Компоненты слухового аппарата 8

### **Использование слухового аппарата**

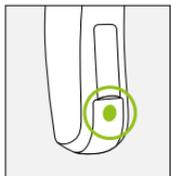
3. Маркировка левого и правого слухового аппарата 10
4. Включение и выключение 11
5. Батарейки 12
6. Надевание слухового аппарата 14
7. Снятие слухового аппарата 16
8. Переключатель 18
9. Регулятор громкости 19

### **Дополнительная информация**

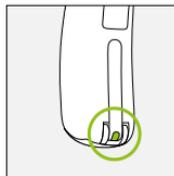
10. Уход и эксплуатация 20
11. Беспроводные аксессуары 23
12. Используемые символы 26
13. Поиск и устранение неисправностей 30
14. Важная информация о мерах безопасности 32
15. Технические характеристики 40
16. Гарантийные обязательства 41

# 1. Краткое руководство

## Маркировка левого и правого слухового аппарата



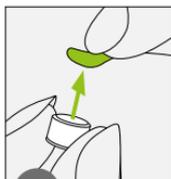
Bolero B-M



Bolero B-P, B-SP

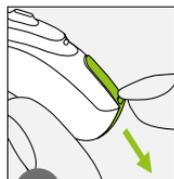
Синяя маркировка для **левого слухового аппарата**.  
Красная маркировка для **правого слухового аппарата**.

## Замена батареек



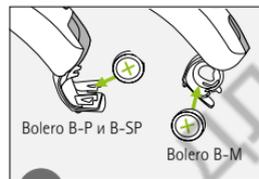
1

Снимите наклейку с новой батарейки и подождите две минуты.



2

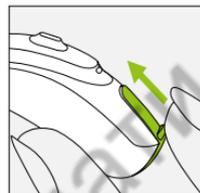
Откройте дверцу батарейного отсека.



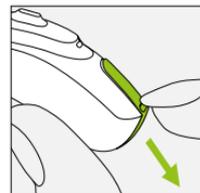
3

Поместите батарейку в батарейный отсек так, чтобы значок «+» был направлен вверх.

## Включение и выключение

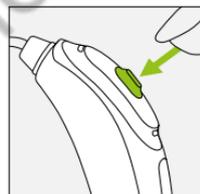


Вкл.



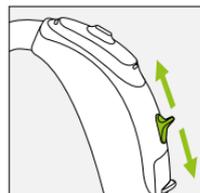
Выкл.

## Переключатель



Кнопка переключателя может выполнять различные функции.

## Регулятор громкости



Только Bolero B-P и B-SP: Чтобы прибавить громкость, нажмите на регулятор громкости вверх. Чтобы убавить громкость, нажмите на регулятор громкости вниз.

## 2. Компоненты слухового аппарата

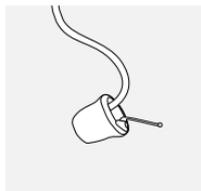
Ниже изображены модели слуховых, описанные в данном руководстве. Чтобы узнать Вашу модель:

- Проверьте, какие модели отмечены на с. 3.
- Сравните Ваш слуховой аппарат с рисунками. Обратите внимание на форму слухового аппарата и наличие регулятора громкости.

### Возможные варианты ушных вкладышей для всех моделей



Стандартный



SlimTip



Классический индивидуальный

### Bolero B-M

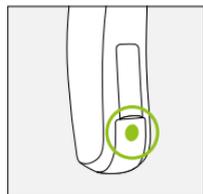


### Bolero B-P и B-SP



### 3. Маркировка левого и правого слухового аппарата

Левый и правый слуховые аппараты различаются цветом нанесенной на них маркировки.



Bolero B-M



Bolero B-P, B-SP

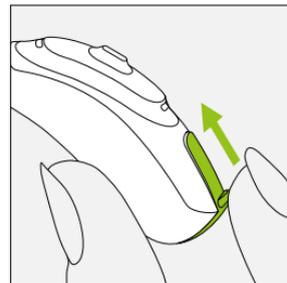
Синяя маркировка для **левого слухового аппарата**. Красная маркировка для **правого слухового аппарата**.

### 4. Включение и выключение

Дверца батарейного отсека одновременно служит включателем/выключателем

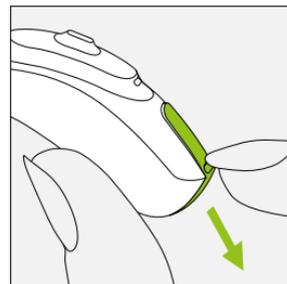
1

Закройте дверцу – аппарат **включен**



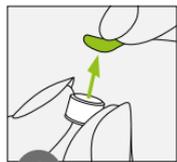
2

Откройте дверцу – аппарат **выключен**



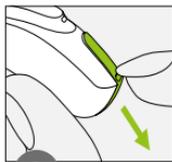
**i** При включении слухового аппарата Вы можете услышать стартовую мелодию.

## 5. Батарейки



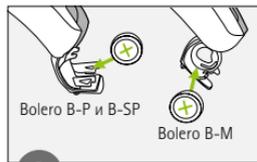
1

Снимите наклейку с новой батарейки и подождите две минуты.



2

Откройте дверцу батарейного отсека.



3

Поместите батарейку в батарейный отсек так, чтобы значок "+" был направлен вверх.

❗ Если Вы чувствуете сопротивление при закрытии крышки батарейного отсека, убедитесь, что батарейка вставлена правильно и значок "+" направлен вверх. Если батарейка вставлена неправильно, слуховой аппарат не будет работать, а крышка батарейного отсека может сломаться.

🔋 Если батарейка разряжена, Вы услышите два гудка. Замените батарейку в течение 30 минут (оставшееся время работы зависит от настроек слухового аппарата и используемой батарейки). Мы рекомендуем всегда иметь при себе запасные батарейки.

### Замена батареек

В слуховых аппаратах используются воздушно-цинковые батарейки. Пользуйтесь батарейками нужного размера (312 или 13). Для этого:

- Обратитесь к разделу «Модель Вашего слухового аппарата» на с. 3.
- Посмотрите маркировку на внутренней стороне дверцы батарейного отсека.
- Ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей.

| Модель        | Размер воздушно-цинковой батарейки | Цветовая маркировка упаковки | Код IEC | Код ANSI |
|---------------|------------------------------------|------------------------------|---------|----------|
| Phonak Bolero |                                    |                              |         |          |
| B-M           | 312                                | коричневая                   | PR41    | 7002ZD   |
| B-P, B-SP     | 13                                 | оранжевая                    | PR48    | 7000ZD   |

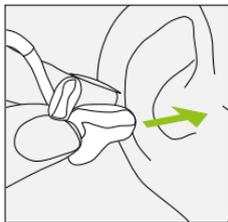
❗ Пользуйтесь только батарейками нужного типа (воздушно-цинковыми). Дополнительная информация по безопасности продукции приведена в разделе 14.2.

## 6. Надевание слухового аппарата

### 6.1 Надевание слухового аппарата, снабженного классическим вкладышем

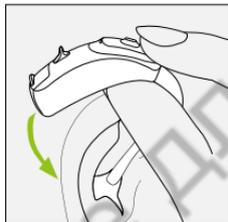
1

Поднесите вкладыш к уху и введите канальную часть вкладыша в слуховой проход.



2

Поместите слуховой аппарат за ухо.



3

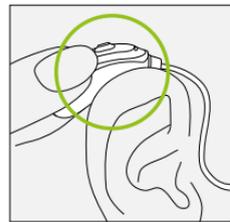
Введите верхнюю часть вкладыша в верхнюю часть (завиток) ушной раковины.



### 6.2 Надевание слухового аппарата, снабженного стандартным вкладышем или SlimTip

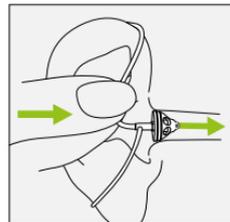
1

Поместите слуховой аппарат за ухо.



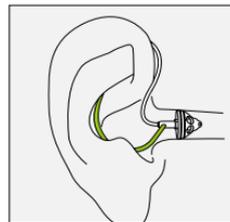
2

Введите вкладыш в слуховой проход.



3

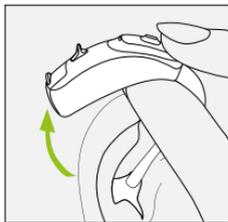
При наличии фиксатора разместите его в углублении ушной раковины.



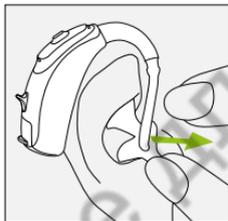
## 7. Снятие слухового аппарата

### 7.1 Снятие слухового аппарата, снабженного классическим вкладышем

**1** Приподнимите слуховой аппарат над верхним краем ушной раковины.



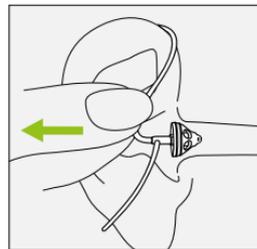
**2** Захватите вкладыш пальцами и аккуратно извлеките его из уха.



**i** При извлечении слухового аппарата старайтесь не тянуть за трубочку.

### 7.2 Снятие слухового аппарата, снабженного стандартным вкладышем или SlimTip

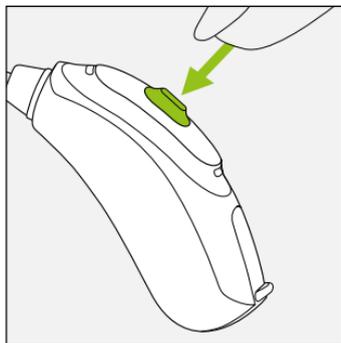
**1** Извлеките вкладыш из слухового прохода, потянув за изгиб трубочки, и снимите слуховой аппарат с уха.



**!** В крайне маловероятном случае вкладыш может остаться в слуховом проходе. Для безопасного извлечения вкладыша обратитесь к врачу.

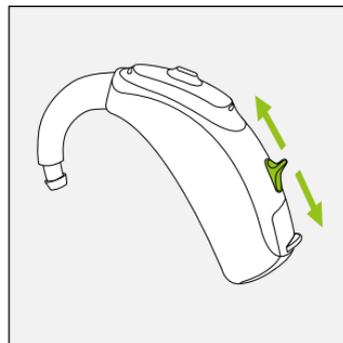
## 8. Переключатель

Переключатель Вашего слухового аппарата может выполнять различные функции, а также может быть отключен. Это зависит от того, как запрограммирован Ваш слуховой аппарат. Попросите специалиста распечатать для Вас индивидуальную краткую инструкцию по использованию слухового аппарата.



## 9. Регулятор громкости

Только для Volero B-P и B-SP: Чтобы прибавить громкость, нажмите на регулятор громкости вверх. Чтобы убавить громкость, нажмите на регулятор громкости вниз. Специалист может отключить регулятор громкости.



## 10. Уход и эксплуатация

Правильный и регулярный уход за слуховым аппаратом способствует его долгой и исправной работе.

Пожалуйста, выполняйте приведенные ниже рекомендации. Дополнительная информация о безопасности продукции приведена в Разделе 14.2.

### Общие сведения

Перед использованием лака для волос или нанесением косметики снимайте слуховой аппарат с уха, т.к. эти вещества могут повредить его.

Если вы не пользуетесь слуховым аппаратом, оставьте дверцу батарейного отсека открытой, чтобы влага могла испаряться. Не забывайте полностью просушить слуховой аппарат после использования. Храните слуховой аппарат в безопасном, сухом и чистом месте.

Ваши слуховые аппараты устойчивы к воздействию воды, пота и пыли при соблюдении следующих условий:

- Дверца батарейного отсека полностью закрыта. Не допускайте попадания посторонних предметов, например волос, между дверцей и корпусом аппарата.
- После воздействия воды, пота и пыли слуховой аппарат очищен и просушен.
- Уход за слуховым аппаратом и его эксплуатация осуществляются в соответствии с правилами, приведенными в данном руководстве.

- ① Слуховые аппараты, снабженные интегрированным в дизайн приемником Roger, сохраняют водостойкость.
- ① Слуховые аппараты, снабженные аудиоадаптером и приемником Roger X, утрачивают водостойкость.
- ① Контакт слухового аппарата с водой может привести к прекращению поступления воздуха к батарее и прекращению работы слухового аппарата. Если Ваш слуховой аппарат перестал работать после контакта с водой, обратитесь к разделу 13 «Поиск и устранение неисправностей».

## Ежедневно

Проверяйте, нет ли остатков ушной серы и влаги в ушном вкладыше и трубочке. Протирайте поверхности безворсовой тканью или воспользуйтесь щеточкой, находящейся в футляре для хранения аппарата. Никогда не пользуйтесь бытовыми чистящими средствами, мылом и т. д. для ухода за слуховым аппаратом. Не рекомендуется ополаскивать слуховой аппарат и его детали в связи с риском попадания воды. Если необходима более тщательная очистка слухового аппарата, обратитесь к специалисту по слухопротезированию за советом и информацией о фильтрах или осушающих капсулах.

## Еженедельно

Чистите вкладыш мягкой влажной тканью или специальной тканью для ухода за слуховыми аппаратами. Более подробную информацию об уходе за слуховым аппаратом можно получить у специалиста по слухопротезированию.

## Ежемесячно

Проверяйте трубочку на наличие изменений цвета, затвердения или трещин. Если вы заметили подобные изменения, следует заменить трубочку. Обратитесь к специалисту.

# 11. Беспроводные аксессуары

## 11.1 Подключение к источникам звука и пульту дистанционного управления

Phonak производит широкий ассортимент аксессуаров, предназначенных для использования с Вашим слуховым аппаратом.



\* Phonak ComPilot II с петлей для ношения на шее или ComPilot Air II с зажимом для прикрепления к одежде. Эти устройства обладают также базовыми функциями дистанционного управления.

\*\* Источники аудиосигнала (например, MP3-проигрыватель, компьютер, ноутбук, планшет) можно подключить к стримеру посредством Bluetooth или аудиосигналу.

\*\*\* Прикрепляется к одежде говорящего для лучшего понимания речи на расстоянии.

## 11.2 Общение в шуме и на расстоянии

Устройства Roger обеспечивают непревзойденные возможности для лучшего понимания речи в шуме и на расстоянии. Roger – это:

- понимание каждого слова в шумной обстановке, например в ресторанах, общественных местах и на расстоянии.
- неприметный дизайн.
- передача речи непосредственно в Ваши слуховые аппараты с помощью приемников, подключаемых к аппаратам или носимых на шее.



\* Некоторые приемники Roger поддерживают прием аудиосигнала посредством шнура или по каналу Bluetooth®.

Bluetooth® является зарегистрированным товарным знаком, принадлежащим Bluetooth SIG, Inc.

## 12. Используемые символы



Символ CE подтверждает, что продукция Sonova AG соответствует требованиям Директивы по медицинским устройствам 93/42/ЕЕС, а также требованиям Директивы по радио- и телекоммуникационному оборудованию 1999/5/ЕС. Цифры после символа CE соответствуют коду учреждения, проводившего сертификацию в соответствии с вышеуказанными директивами.



Данный символ указывает, что описываемая в настоящем руководстве продукция соответствует требованиям, предъявляемым к деталям, находящимся в непосредственном контакте с пациентом (Тип В согласно EN 60601-1). Поверхность слухового аппарата относится к деталям типа В, находящимся в непосредственном контакте с пациентом.



Указывает производителя медицинского устройства в соответствии с Директивой Евросоюза 93/42/ЕЕС.



При транспортировке оберегать от влаги.



Данным символом отмечена важная информация, которую необходимо прочитать и принять к сведению.



Этим символом отмечены предупреждения, на которые следует обратить внимание при ознакомлении с руководством по эксплуатации.



Важная информация по эксплуатации и безопасности продукции.

Условия  
эксплуата-  
ции

Конструкция данного устройства предполагает его бесперебойное функционирование при использовании по назначению, за исключением специально оговоренных случаев. Этим слуховым аппаратам присвоен класс IP68 (погружение на глубину 1 м в течение 60 минут); они могут использоваться в любой повседневной обстановке. Поэтому вы не должны беспокоиться, если вы попали под дождь или вспотели. Однако, слуховые аппараты не предназначены для контакта с хлорированной, мыльной или соленой водой, а также с жидкостями, содержащими химические компоненты.

**SN**

Серийный номер, присвоенный данному изделию производителем.

**REF**

Номер в соответствии с каталогом производителя.



Температура при транспортировке и хранении: от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+60^{\circ}\text{C}$ .



Влажность при транспортировке: до 90% (без конденсации).

Влажность при хранении: от 0% до 70% (без эксплуатации). Информация о просушивании слухового аппарата после использования приведена в разделе 16.2.



Атмосферное давление: от 200 гПа до 1500 гПа



Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что данный слуховой аппарат нельзя утилизировать как бытовые отходы. Утилизация устаревших или неиспользуемых слуховых аппаратов производится в соответствии с правилами утилизации электронных отходов. Вы можете обратиться за советом к специалисту. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье людей.

## 13. Поиск и устранение неисправностей

| Проблема  | Причина   | Устранение  |
|---|---|---|
| Слуховой аппарат не работает                              | Разряжена батарейка<br>Закупорен динамик/вкладыш<br>Неправильно вставлена батарейка<br>Слуховой аппарат выключен                            | Замените батарейку (разделы 1 + 5)<br>Прочистите отверстия динамика/вкладыша<br>Правильно вставьте батарейку (разделы 1 + 5)<br>Включите слуховой аппарат, полностью закрыв дверцу батарейного отсека (раздел 4)  |
| Слуховой аппарат свистит                                  | Слуховой аппарат надет неправильно<br>Сера в слуховом проходе   | Правильно наденьте слуховой аппарат (раздел 6)<br>Обратитесь к оториноларингологу, врачу общей практики или аудиологу   |
| Слуховой аппарат звучит недостаточно громко или искаженно | Слишком высокий уровень громкости<br>Батарейка разряжена<br>Закупорен динамик/вкладыш<br>Слишком низкий уровень громкости<br>Изменился слух | Уменьшите громкость, если регулятор громкости активирован (разделы 8 + 9)<br>Замените батарейку (разделы 1 + 5)<br>Прочистите отверстия динамика/вкладыша<br>Увеличьте громкость, если регулятор громкости активирован (разделы 8 + 9)<br>Обратитесь к специалисту по слухопротезированию |
| Слуховой аппарат издает двойной гудок                     | Индикация разряда батарейки   | Замените батарейку в течение ближайших 30 минут (разделы 1 + 5)   |
| Слуховой аппарат попеременно включается и выключается     | Попадание влаги на батарейку или в слуховой аппарат   | Протрите батарейку и слуховой аппарат сухой тканью  |

❗ Если проблема не устранена, обратитесь за помощью к специалисту по слухопротезированию

## 14. Важная информация о мерах безопасности

Перед использованием слухового аппарата, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией.

Слуховой аппарат не восстанавливает естественный слух, не предотвращает и не уменьшает потерю слуха, вызванную органическими причинами. Нерегулярное ношение приводит к недостаточной эффективности слухового аппарата. Пользование слуховыми аппаратами – это лишь часть комплексной реабилитации слуха; Вам могут понадобиться дополнительные занятия со специалистами и обучение навыкам чтения по губам.

### 14.1 Меры предосторожности

 Слуховые аппараты предназначены для усиления звуков и их передачи в ухо с целью компенсации нарушений слуха. Пользоваться слуховыми аппаратами должен только тот человек, для которого они были запрограммированы в соответствии с особенностями его слуха. Использование слуховых аппаратов третьими лицами может привести к ухудшению их слуха.

 Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию слухового аппарата без согласования с компанией

Sonova AG. Это может повредить Ваш слух или аппарат.

 Не пользуйтесь слуховыми аппаратами во взрывоопасных зонах (шахты или промышленные зоны с повышенной взрывоопасностью, помещения с повышенным содержанием кислорода или легковоспламеняющихся анестетиков).

 Батарейки слуховых аппаратов токсичны при проглатывании! Храните их вне досягаемости детей, лиц с когнитивными расстройствами и домашних

животных. При проглатывании батарейки немедленно обратитесь к врачу!

⚠ При возникновении боли в ухе или заушной области, воспалении или раздражении кожи, повышенной выработке ушной серы следует обратиться к специалисту по слухопротезированию или врачу.

⚠ В крайне редких случаях при извлечении трубочки из уха вкладыш может остаться в слуховом проходе. В случае если вкладыш застрял в слуховом проходе, для его безопасного извлечения настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

⚠ В режиме направленного микрофона слуховые аппараты подавляют окружающий шум. Будьте осторожны: при этом предупреждающие сигналы и звуки, источник которых находится позади Вас, например, приближающийся автомобиль, частично или полностью подавляются.

⚠ Этот слуховой аппарат не предназначен для детей младше 36 месяцев. Он содержит мелкие детали, способные вызвать асфиксию при проглатывании детьми. Храните в местах, недоступных для детей, лиц с когнитивными расстройствами и домашних животных. При проглатывании немедленно

обратитесь к врачу или в больницу.

⚠ Не подключайте ваш слуховой аппарат к внешним источникам аудиосигналов (например, радиоприемникам) с помощью проводов. Это опасно для вашей жизни и здоровья (риск поражения электрическим током).

⚠ Приведенная ниже информация относится только к лицам с имплантированными медицинскими устройствами (напр., кардиостимуляторами, дефибрилляторами и т.д.):

- Не подносите беспроводные слуховые аппараты к активным имплантиро-

ванным устройствам на расстояние ближе 15 см. Если вы ощущаете помехи, не пользуйтесь беспроводными слуховыми аппаратами и обратитесь к производителю активного имплантированного устройства. Учтите, что помехи также могут быть вызваны линиями электропередачи, электростатическими разрядами, металлоискателями в аэропортах и т.д.

- Не подносите магниты (напр., инструмент для замены батареек, магниты EasyPhone и т.д.) к активным имплантированным устройствам на расстояние ближе 15 см.

- Пользуясь беспроводными аксессуарами Phonak, обратитесь к разделу «Важная информация по безопасности» руководства по эксплуатации беспроводных аксессуаров.

 Слуховые аппараты не следует снабжать стандартными ушными вкладышами / защитными фильтрами при перфорации барабанной перепон-

ки, воспалении наружного слухового прохода и патологии среднего уха. В подобных случаях мы рекомендуем пользоваться индивидуальными ушными вкладышами. В маловероятном случае застревания вкладыша в наружном слуховом проходе настоятельно рекомендуется обратиться к врачу для его извлечения.

## 14.2 Информация о безопасности продукции

- ❗ Слуховые аппараты Phonak водозащищенные, но не водонепроницаемые. Они предназначены для использования в обычных условиях и могут выдерживать кратковременное воздействие экстремальных условий. Никогда не погружайте слуховой аппарат в воду! Слуховые аппараты Phonak не предназначены для регулярного использования в условиях контакта с водой, например, во время плавания или купания. Всегда снимайте слуховой аппарат перед приемом душа, ванны или плаванием, т.к. аппарат содержит чувствительные электронные компоненты.
- ❗ Никогда не промывайте отверстия микрофонов. Это может привести к утрате их акустических свойств.
- ❗ Защищайте слуховой аппарат от теплового воздействия (никогда не оставляйте его на подоконнике или в машине). Никогда не используйте микроволновую печь или другие нагревательные приборы для сушки слухового аппарата (из-за риска возгорания или взрыва). Проконсультируйтесь у специалиста по слухопротезированию о способах сушки аппарата.

❗ Стандартный ушной вкладыш следует заменять один раз в три месяца или при появлении признаков затвердевания и ломкости. Это поможет предотвратить случайное отсоединение вкладыша от трубочки при надевании или снятии слухового аппарата.

❗ Если вы не пользуетесь слуховым аппаратом, оставьте дверцу батарейного отсека открытой, чтобы влага могла испаряться. Не забывайте полностью просушить слуховой аппарат после использования. Храните слуховой аппарат в безопасном, сухом и чистом месте.

❗ Не роняйте слуховой аппарат! Падение слухового аппарата на твердую поверхность может повредить его.

❗ Пользуйтесь только новыми батарейками. Если батарейка протекла, немедленно замените ее на новую во избежание раздражения кожи.

❗ Напряжение используемых в этих слуховых аппаратах батареек не должно превышать 1,5 В. Не пользуйтесь серебряно-цинковыми или литий-ионными аккумуляторами, т.к. они могут повредить Ваши слуховые аппараты. В таблице,

приведенной в разделе 5, указан тип батарейки, используемой в Ваших слуховых аппаратах.

❗ Выньте батарейку, если вы не пользуетесь слуховым аппаратом в течение длительного времени.

❗ Специальное медицинское или стоматологическое обследование, описанное ниже, может негативно повлиять на нормальную работу слухового аппарата. Снимайте слуховые аппараты и оставляйте их за пределами помещения, где проводится следующее обследование:

- Медицинское или стоматологическое обследова-

ние с использованием рентгеновского излучения (включая КТ).

- Медицинское обследование с использованием МРТ/ЯМРТ, связанное с воздействием сильных магнитных полей. Слуховые аппараты не нужно снимать при прохождении контроля безопасности (в аэропортах и т.д.). Доза рентгеновского излучения при этом минимальна и не причинит вреда слуховым аппаратам.

❗ Не пользуйтесь слуховыми аппаратами там, где запрещено пользоваться электронными устройствами.

## 15. Технические характеристики

### Параметры радиомодуля вашего беспроводного слухового аппарата

|   |   |
|---|---|
| Тип антенны                                     | Встроенная ферритовая катушка (индукционная)  |
| Рабочая частота                                 | 10,6 МГц  |
| Ширина занимаемого диапазона (99%)              | около 500 кГц   |
| Модуляция                                       | DQPSK   |
| Каналы  | 1-канальное радио   |
| Радиус действия                                 | 18 см   |
| Назначение                                      | Передача звукового или управляющего сигнала в принимающий слуховой аппарат на противоположном ухе |
| Напряженность магнитного поля на расстоянии 3 м | -25 дБмкА/м   |

### Технические характеристики (измеренные в камере сопряжения объемом 2 куб. см)

| Параметр/Модель                          | Boiero B-M<br>(B90/B70/B50/B30) |           | Boiero B-P<br>(B90/B70/B50/B30) |           | Boiero B-SP<br>(B90/B70/B50/B30) |           |
|--|---------------------------------|-----------|---------------------------------|-----------|----------------------------------|-----------|
|  | SlimTube HE                     | HE 10 680 | SlimTube HE                     | HE 10 680 | SlimTube HE                      | HE 10 680 |
| Акустическое сопряжение ВУЗД90 (дБ ВУЗД) | 122                             | 129       | 126                             | 131       | 128                              | 131       |
| Макс. усиление (дБ)                      | 56                              | 63        | 58                              | 66        | 68                               | 71        |
| Диапазон частот (Гц)                     | <100-6500                       |           | <100-5400                       |           | <100-6000                        |           |
| Тип батареи                              | 312                             |           | 13                              |           | 13                               |           |
| Потребляемый ток (мА)                    | 1,2                             |           | 1,2                             |           | 1,3                              |           |

## 16. Гарантийные обязательства

### Международная гарантия

Компания Sonova (бренд Phonak) предоставляет один год ограниченной международной гарантии, действующей со дня покупки. Ограниченная гарантия распространяется на производственные дефекты и дефекты материалов слухового аппарата, но не принадлежит к нему, таких как батарейки, трубочки, вкладыши, выносные ресиверы. Гарантийные обязательства вступают в силу только при подтверждении факта покупки.

Международная гарантия не затрагивает каких-либо юридических прав, которые могут возникать в соответствии с применимым национальным законодательством, регулирующим продажу потребительских товаров.

Международную гарантию обеспечивает производитель Sonova AG.

ООО «Сонова Рус» несёт гарантийные обязательства только в отношении слуховых аппаратов, приобретенных на территории Российской Федерации у официальных дистрибьюторов, с отметкой продавца в гарантийном талоне.

## Ограничения гарантии

Гарантия не покрывает ущерб, возникший в результате неправильного обращения или ухода за аппаратом, воздействия химических веществ или механических повреждений. Ущерб, причиненный третьими лицами или неуполномоченными сервисными центрами, делает гарантию недействительной. Данная гарантия не включает предоставление каких-либо услуг специалистом-сурдологом в его офисе.

Серийный номер  
(левый аппарат):

---

Специалист  
по слухопротезированию  
(печать/подпись):

Серийный номер  
(правый аппарат):

---

Дата продажи:

---

## Гарантийное обслуживание слуховых аппаратов Phonak, приобретенных в России

Гарантийное обслуживание слухового аппарата Phonak Bolero B осуществляет компания ООО «Сонова Рус».

Средний срок службы слухового аппарата Phonak Bolero B пять лет. Бесплатное гарантийное обслуживание слухового аппарата Phonak Bolero B осуществляется в течение одного года со дня продажи при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне гарантийные обязательства на слуховой аппарат Phonak Bolero B вступают в силу с даты производства.

Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты Phonak Bolero B:

- с механическими повреждениями;
- носящие следы химического воздействия;
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве;
- при обращении в неуполномоченные сервисные центры.

**В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.**

## Свидетельство о приемке и продаже

Слуховой аппарат Phonak Bolero B \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (Phonak)  
серийный № \_\_\_\_\_  
признан годным для эксплуатации.

Слуховой аппарат Phonak Bolero B сертифицирован.

Дата продажи \_\_\_\_\_ м.п.

Адрес предприятия, осуществляющего  
гарантийное обслуживание:

ООО «Сонова Рус»  
125009, Москва, ул. Тверская, д. 12, стр. 9, офис 98  
Тел. (495) 788-02-34

| Корешок талона №2<br>на гарантийное обслуживание  | Корешок талона №1<br>на гарантийное обслуживание  |
|---|---|
| Слуховой аппарат<br>Phonak Bolero B _____         | Слуховой аппарат<br>Phonak Bolero B _____         |
| Серийный № _____                                  | Серийный № _____                                  |
| Дата проверки _____                               | Дата проверки _____                               |
| Изъят _____                                       | Изъят _____                                       |
| Представитель ремонтной<br>организации _____ м.п. | Представитель ремонтной<br>организации _____ м.п. |

ТАЛОН №2 на гарантийное обслуживание

Слуховой аппарат **Phonak Bolero B** \_\_\_\_\_  
Серийный № \_\_\_\_\_  
Дата проверки \_\_\_\_\_ Штамп \_\_\_\_\_  
Изъят \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной организации \_\_\_\_\_ м.п.

ТАЛОН №1 на гарантийное обслуживание

Слуховой аппарат **Phonak Bolero B** \_\_\_\_\_  
Серийный № \_\_\_\_\_  
Дата проверки \_\_\_\_\_ Штамп \_\_\_\_\_  
Изъят \_\_\_\_\_  
Представитель ремонтной организации \_\_\_\_\_ м.п.



Центр слухопротезирования:



**Производитель:**

Сонова АГ,  
Лаубисрютиштрассе, 28,  
Штефа, Швейцария,  
CH-8712

[www.phonak.ru](http://www.phonak.ru)

**sonova**  
HEAR THE WORLD

